

**Zeitschrift:** Le messenger suisse de Paris : organe d'information de la Colonie suisse  
**Herausgeber:** Le messenger suisse de Paris  
**Band:** 1 (1955)  
**Heft:** 1

**Vorwort:** Editorial  
**Autor:** Franconi, J.

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## La Suisse à Versailles

On a beaucoup parlé, ces derniers temps, de Versailles. Notre pays était, dans le passé, trop présent dans la vie quotidienne, à la cour comme aux armées, pour que cette actualité du Château ne rejaillisse sur des souvenirs qui nous concernent directement.

Il s'agit d'abord de la présence, au Château, de la Compagnie des Cent-Suisses, représentants des régiments des gardes recrutés dans les cantons, qui portèrent jusqu'au sang, sur les champs de bataille comme lors de l'émeute du 10 août 1792, leur fidélité à la parole donnée.

La Compagnie fut fondée par Charles VIII : « Cent hommes de guerre Suisses, de la Nation des anciennes Ligues des hautes Allemagnes, lesquelles n'a guères avoient ordonné avoir à entretenir à l'entour de Nous pour la garde de notre personne outre nos autres gardes ordinaires » (« Provisions » du premier Chef et Capitaine, Loys de Menton, Sieur de Lornay).

La Compagnie partageait avec les Gardes-du-Corps l'honneur de monter la garde intérieure des châteaux royaux. Il y avait toujours une escouade de guet. Pendant la nuit douze hommes dits « de paille » couchaient dans la salle des Gardes-du-Corps, mêlés avec les gardes (français) de service. Deux Suisses de l'escouade du guet assuraient également dans la salle des Gardes-du-Corps le repos du Dauphin.

Les tambours battaient « aux champs » pour le Roi et la Reine. Dans toute autre circonstance ils « rappelaient ».

A l'audience de réception d'un Ambassadeur et à son audience de départ, ils se rangeaient en haie depuis la porte de la salle des Gardes-du-Corps jusque dans l'escalier, et les tambours rappelaient.

Quand le Roi sortait en carrosse, en chaise à porteur ou à cheval, et lorsqu'il rentrait dans la cour du Château, un officier en tête, ils formaient la haie avec les Gardes-du-Corps (français) autour de la voiture ou du cheval de Sa Majesté.

Le soir, le Capitaine-Colonel allait prendre l'ordre du Roi. Celui-ci donnait le mot du guet à la fin du coucher. Après avoir revêtu son costume de nuit, il s'inclinait vers les courtisans, et les Huissiers de la Chambre criaient alors : « Allons, Messieurs, passez ». Seuls quelques privilégiés étaient dès lors autorisés à demeurer pour le Petit Coucher. Les Capitaines des Gardes, des Cent-Suisses et le Grand Ecuyer s'approchaient à ce moment pour recevoir l'ordre du Roi.

(Suite page 5)

## Arts et Lettres

### CONCOURS D'EXECUTION MUSICALE GENEVE

Le concours d'exécution musicale pour artistes de tous pays de 15 à 30 ans (piano, orgue, alto, trompette, et sonates pour piano et violon) aura lieu à Genève du 17 septembre au 1<sup>er</sup> octobre 1955. Programme et règlement sur demande au Secrétariat du Concours, Conservatoire de Musique, Genève.

### L'EXPOSITION ANNUELLE DES ARTISTES SUISSES DE PARIS

Une belle manifestation a réuni avant Noël la colonie suisse de Paris. Ce fut l'Exposition des peintres, sculpteurs et architectes suisses de Paris organisée à la Légation dans des locaux aimablement prêtés par notre Ministre, M. Pierre de Salis. Il y eut beaucoup de visiteurs pour encourager nos artistes et rendre hommage à leurs mérites, mais on aurait voulu en compter un plus grand nombre étant donné l'importance des œuvres exposées. Nous avons admiré avec un intérêt particulier les statues de MM. Sandoz, Suter, Rupp, Vueroch, artistes que Paris a consacrés depuis longtemps; les peintures de MM. Dubuis, Hartmann, Leuba, Robert, Seiler, Wehrlin, Fasani, Mamie, Gaudin, Martin, Vaudou, de Wurstemberger et Mlle Schupbach, de tendances très diverses mais également toutes dignes d'éloges; les aquarelles d'Ingold et Franconi, les gravures de Flury, les projets et photos d'œuvres des architectes Taverny et Franconi. Hôte d'honneur et combien admiré le peintre Jean Crotti, d'origine tessinoise, était représenté avec trois toiles remarquables. Très admirées aussi les peintures du sculpteur Sandoz. En résumé, exposition digne d'attirer les amateurs et surtout nos compatriotes.

La Rédaction.

(Suite de cette rubrique page 6)

## EDITORIAL

Chers lecteurs,

Je vous présente le premier numéro du *Message Suisse de Paris*.

Il n'a pas la prétention d'être un journal. Il est, on peut le dire, la réalisation matérielle d'un vif désir qui, depuis de longues années, stagnait dans l'esprit de nombreux compatriotes. Il voudrait créer un lien permanent, amical et cordial entre tous les membres de la Colonie Suisse de Paris.

Dans sa forme actuelle il n'est pas complet. Sa mise en page est plus un programme qu'une réalisation. Il voudrait vivre et s'épanouir et, pour cela, il a besoin de se nourrir d'enthousiasme et de compréhension. Il a donc besoin de vous tous, chers lecteurs, de vos conseils et de vos encouragements.

Aidez-le : abonnez-vous.

J. FRANCONI

## SPORT SUISSE

### Championnat Suisse de Ski

*Slalom géant* 1. R. FELLAY (Valais) Femmes R. FRIDLIN (Zoug)  
*Slalom spécial* 1. F. GROSJEAN (Genève) Femmes H. BEELER (Stoss)  
*Descente* 1. M. JULEN (Zermatt) Femmes M. BERTHOD (Château-d'Oex)  
*Combiné* 1. H. FORRER (Wildhaus) Femmes FRIDLIN

*Hockey sur glace* (classement du Championnat suisse au 6-2-1955)

1. AROSA - P. 18 2. GRASSHOPPERS - P. 15 3. DAVOS - P. 14  
4. Y. SPRINTER - P. 13 5. ZURICH - P. 12 6. AMBRI - P. 9  
7. BERNE - P. 5 8. SAINT-MORITZ - P. 0

## RADIO

Ecoutez les émissions sur onde courte dédiées aux Suisses de l'étranger, sur les longueurs d'onde suivantes :

31.04 - 31.46 - 41.61 - 49.55 tous les jours.

Abonnez-vous au *Message*

## Pour les Jeunes

Nous vous rappelons que le Secrétariat des Suisses à l'étranger (Wallgasse 2, Berne) organise tous les ans plusieurs séjours d'hiver et d'été pour les Jeunes Suisses de l'étranger à des prix très étudiés. Ce comité, ainsi que les présidents des sociétés suisses de Paris, se tiennent à disposition pour tous renseignements complémentaires.

Nous rappelons aussi à nos jeunes compatriotes que, comme tous les ans, l'Almanach Pestalozzi est paru, édité en allemand, français et italien. Les présidents des sociétés suisses de Paris pourront vous renseigner sur l'achat de cette très belle et très utile publication.

## CONSTITUTION D'UNE EQUIPE DE ROUTIERS

Au cours du mois de mars 1955, l'équipe de routiers du Groupe d'Eclaireurs suisses à Paris va être reconstituée.

Nous voulons :

1. Travailler selon les principes et les méthodes de la branche Route de la Fédération des Eclaireurs Suisses, en collaboration avec les routiers des fédérations françaises.
2. Aider les jeunes Suisses qui viennent à Paris pour faire leurs études ou des stages, à s'organiser et leur créer des contacts avec nos camarades français.
3. Renforcer les éléments jeunes et actifs au sein de la Colonie suisse de Paris.
4. Donner un coup de main au groupe d'Eclaireurs suisses à Paris.

Si tu es un gars entre 16 et 25 ans, qui aime une camaraderie franche et une activité utile à toi et aux autres, donne-nous ton adresse. Nous t'orienterons sur notre activité.

K. JUCKER,  
Président,

39, Grande Avenue,  
Le Pré-St-Gervais (Seine).

A. B. BRUN,  
Commissaire routier F. E. S.,  
220, bd St-Germain, Paris (7<sup>e</sup>).

Pour votre régal...

**CHARCUTERIE  
COMESTIBLES**

8, Rue Saint-Laurent  
76, Boulevard de Strasbourg

PRODUITS  
**SCHMID**

8, Boulevard Danzin

Téléphone : BOT. 61-10 61-13

Café - Bar - Brasserie - Restaurant

**"LE FRANÇAIS"**

3, avenue de l'Opéra (Théâtre Français)

**SA FONDUE SUISSE**  
réputée

M. CHIESA OPÉ 88-20, 21



55 G 1822